

پشتیبانی از کودکان و جوانان: Unterstützung für Kinder und Jugendliche:

Wenn deine Eltern oder andere erwachsene Bezugspersonen Gewalt ausüben, dann ist es wichtig zu wissen: Das ist nicht okay und es ist wichtig, sich Unterstützung zu holen. In Salzburg gibt es viele Möglichkeiten für Hilfe.

اگر والدین یا سایر بزرگسالان اطراف شما دست به خشونت می زنند، مهم است که بدانید: کاری که آنها انجام میدهند درست نیست و مهم است که در این مواقع کمک بگیرید

فرصت های زیادی برای کمک در سالزبورگ وجود دارد

Gewalt hat viele Gesichter: z.B.: körperliche Gewalt, drohen, erpressen, einsperren, demütigen, sexuell belästigen, quälen, Angst machen, vernachlässigen.

خشونت چهره های بسیاری دارد: به عنوان مثال: خشونت فیزیکی، تهدید، باجگیری، زندانی کردن، تحقیر کردن، آزار جنسی، شکنجه، ترساندن، بی توجهی

در مواقع اضطراری: Im Notfall:

پلیس Polizei	Tel.: 133	
--------------	-----------	--

مراکز مشاوره محرمانه: Vertrauliche Beratungsstellen:

Kinder- und Jugendanwaltschaft (kija) دادستان کودکان و نوجوانان	Tel.: 0662 430550	kija@salzburg.gv.at
Kids-line, Kindertelefon Salzburg خط تلفن ویژه کودکان در سالزبورگ	Tel.: 0800 234 123	www.kids-line.at
Rat auf Draht راهنمایی و مشاورت تلفنی	Tel.: 147	rataufdraht@orf.at
Kinderschutzzentrum Salzburg مرکز حمایت از کودکان در سالزبورگ	Tel.: 0662 44911	www.kinderschutzzentrum.at

Du kannst dich zudem vertrauensvoll wenden an:

با اطمینان می توانید به موارد زیر نیز مراجعه کنید

Schulsozialarbeiterinnen und -lehrer, Beratungslehrerinnen und -lehrer, Vertrauenslehrerinnen und -lehrer in deiner Schule.	به مددکاران اجتماعی حاضر در مدرسه و معلمان مشاور و معلمان مورد اعتماد مدرسه خود اعتماد کنید
--	---

Wenn du ein anderes Kind unterstützen möchtest: اگر می خواهید از کودک دیگری حمایت کنید:

Wenn du weißt oder das Gefühl hast, dass ein anderes Kind Gewalt erfahren hat, dann unterstützen dich diese Beratungsstellen vertraulich:

اگر می دانید یا احساس می کنید کودک دیگری خشونت را تجربه کرده است ، این مراکز مشاوره به طور محرمانه از شما پشتیبانی می کنند

Kinder- und Jugendanwaltschaft (kija) دادستان کودکان و نوجوانان	Tel.: 0662 430550	kija@salzburg.gv.at
Kids-line, Kindertelefon Salzburg خط تلفن ویژه کودکان در سالزبورگ	Tel.: 0800 234 123	www.kids-line.at
Rat auf Draht راهنمایی و مشورت تلفنی	Tel.: 147	rataufdraht@orf.at
Kinderschutzzentrum Salzburg مرکز حمایت از کودکان در سالزبورگ	Tel.: 0662 44911	www.kinderschutzzentrum.at

Du kannst dich zudem vertrauensvoll wenden an:

با اطمینان می توانید به موارد زیر نیز مراجعه کنید

Schulsozialarbeiterinnen und -lehrer, Beratungslehrerinnen und -lehrer, Vertrauenslehrerinnen und -lehrer in deiner Schule.	به مددکاران اجتماعی حاضر در مدرسه و معلمان مشاور و معلمان مورد اعتماد مدرسه خود اعتماد کنید
---	---

Unterstützung für Eltern: پشتیبانی برای پدر و مادر

Auch Eltern machen Fehler. In der Erziehung der eigenen Kinder kann man schon mal an seine Grenzen geraten. Gewalt ist nie in Ordnung. Es ist aber kein Zeichen von Versagen, sich Hilfe zu holen.

والدین نیز ممکن است اشتباه کنند. تربیت فرزندان گاهی اوقات می تواند از مرز توانایی های انسان فراتر رود. خشونت هرگز پذیرفته نیست. کمک گرفتن به هیچ عنوان نشانه شکست نیست

Pro Mente - 24h Krisenhotline خط تلفن شبانه روزی بحران	Tel.: 0800 539 935	pms@promentesalzburg.at
Opfer-Notruf تماس اضطراری برای قربانیان خشونت	Tel.: 0800 112 112	opfernotruf@weisser-ring.at

Für Frauen: برای خانم ها

Frauennotruf Wolf-Dietrich-Str. 14 5020 Salzburg شماره اضطراری زنان	Tel.: 0662 881 100	beratungsstelle@frauennotruf-salzburg.at
Helpline gegen Gewalt an Frauen خط تماس برای مبارزه با خشونت علیه زنان	Tel.: 0800 222 55	frauenhelpline@aoef.at
Frauennotruf Innergebirg تماس اضطراری زنان	Tel.: 0664 500 6868	www.frauenhaus-pinzgau.at/
Frauentreffpunkt محل ملاقات برای زنان	Tel.: 00662 875 498	www.frauentreffpunkt.at

Für Männer: برای آقایان

Männerberatung مشاوره برای مردان	Tel.: 0664 500 6868	www.maennerwelten.at
--	---------------------	--

Was Jeder tun kann: Zeigen sie Zivilcourage

کاری که هر کسی میتواند انجام دهد. از خود شهادت اجتماعی نشان دهید

Schauen sie nicht weg, wenn Gewalt passiert. Wenn ein Kind Hilfe braucht, dann muss gehandelt werden.

وقتی خشونت رخ میدهد، بی تفاوت نباشید و سر خود را برنگردانید. وقتی کودکی نیاز به کمک دارد باید سریع دست به کار شوید

Beratungsstellen مراکز مشاوره

Gewaltschutzzentrum مرکز جلوگیری از خشونت	Tel.: 0662 870 100	www.gewaltschutzsalzburg.at
Pro Mente - 24h Krisenhotline خط تلفن شبانه روزی بحران	Tel.: 0800 539 935	pms@promentesalzburg.at
Magistrat der Stadt Salzburg Jugendamt شهرداری سالزبورگ، سازمان جوانان	Tel.: 0662 8072 3261	kjh@stadt-salzburg.at www.stadt-salzburg.at
Flachgau: Bezirkshauptmannschaft Salzburg Umgebung, Gruppe Kinder- und Jugendhilfe بخش فالخگاو بخشداری حومه سالزبورگ، گروه رفاه کودکان و جوانان	Tel.: 0662 8180 5847	bh-sl@salzburg.gv.at www.salzburg.gv.at/bezirke
Tennengau: Bezirkshauptmannschaft Hallein, Gruppe Kinder- und Jugendhilfe بخش تننگاو، بخشداری هالین گروه رفاه کودکان و جوانان	Tel.: 6245 796 0	bh-hallein@salzburg.gv.at www.salzburg.gv.at/bezirke

Pongau: Bezirkshauptmannschaft St. Johann i. Pg., Gruppe Kinder- und Jugendhilfe بخش پونگاؤ، بخشداری هالین گروه رفاه کودکان و جوانان	Tel.: 06412 6101 6211	bh-st-johann@salzburg.gv.at www.salzburg.gv.at/bezirke
Lungau: Bezirkshauptmannschaft Tamsweg, Gruppe Kinder- und Jugendhilfe بخش لونگاؤ، بخشداری هالین گروه رفاه کودکان و جوانان	Tel.: 06474 6541 0	bh-tamsweg@salzburg.gv.at www.salzburg.gv.at/bezirke
Telefonseelsorge مشاوره معنوی تلفنی	Tel.: 142	www.onlineberatung-telefonseelsorge.at/mailberatung.htm

Mit freundlicher Unterstützung von akzente Salzburg und dem ÖIF.